

# MANUAL DEL USUARIO



Modelo n.º PM60  
PM60E



## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### **PRECAUCIÓN**

La ley federal (EE.UU.) restringe la venta de este dispositivo a un médico o a una orden facultativa.

**PRECISION**  **MEDICAL**

300 Held Drive  
Northampton, PA 18067

Tel: 610-262-6090  
Fax: 610-262-6080

[www.precisionmedical.com](http://www.precisionmedical.com)

# ÍNDICE

RECEPCIÓN/INSPECCIÓN .....	2
USO PREVISTO .....	2
LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO .....	2
EXPLICACIÓN DE LAS ABREVIATURAS.....	2
INFORMACIÓN DE SEGURIDAD: ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES .....	2
ESPECIFICACIONES .....	4
DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES .....	5
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO .....	6
LIMPIEZA / MANTENIMIENTO.....	7
DEVOLUCIONES .....	8
INSTRUCCIONES PARA DESECHAR.....	8
PIEZAS DE REPUESTO .....	8
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	9
GARANTÍA LIMITADA.....	10

## RECEPCIÓN/INSPECCIÓN

Retire el Aspirador Easy Vac de Precision Medical del embalaje y examínelo para ver si está dañado. Si hubiera algún daño, NO LO USE y póngase en contacto con el proveedor del equipo.

## USO PREVISTO

Suministrar una fuente continua de vacío adecuada dentro del rango de vacío de funcionamiento establecido, aspirar líquidos en procedimientos médicos de succión a cargo de profesionales médicos capacitados.

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO

Este manual suministra las instrucciones para que el profesional instale y opere el Aspirador Easy Vac. Se le proporciona por su propia seguridad y para evitar dañar el Aspirador Easy Vac. Si no entiende este manual, NO USE el Aspirador Easy Vac y póngase en contacto con el proveedor del equipo.

## EXPLICACIÓN DE LAS ABREVIATURAS

pulg. Hg

Pulgadas de mercurio

mm Hg

Milímetros de mercurio

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD - ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

### PELIGRO

Indica una situación peligrosa inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

### ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

### PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones de poca importancia o moderadas.

### PRECAUCIÓN

Sin el símbolo de alerta de seguridad, indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar daños materiales.



CONSULTE LA DOCUMENTACIÓN INCLUIDA.



Equipo tipo B.

## **⚠PELIGRO**

### **PARA REDUCIR EL RIESGO DE ELECTROCUCIÓN:**

- Siempre desenchufe el Aspirador Easy Vac inmediatamente después de usarlo.
- **NO** utilice este producto durante el baño.
- **NO** coloque ni guarde el producto donde pueda caerse en una tina o lavabo.
- **NO** lo coloque ni deje caer en agua u otro líquido.
- **NO** trate de recoger un aspirador que se cayó en el agua. Desenchúfelo de inmediato.
- **NO** trate de reparar el aspirador. Esto podría provocar una descarga eléctrica.
- **NUNCA** lo use cerca de ningún tipo de llama o de sustancias inflamables o explosivas.
- **NUNCA** permita que el aspirador exceda las especificaciones de temperatura de funcionamiento o almacenamiento.
- Se debe tener precaución al usar el aspirador donde se esté administrando oxígeno.

## **⚠ADVERTENCIA**

### **PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, ELECTROCUCIÓN O LESIÓN A LAS PERSONAS:**

- El Aspirador Easy Vac no debe dejarse funcionando sin supervisión.
- Se necesita una cuidadosa supervisión cuando el producto sea utilizado por niños o inválidos, o se utilice en ellos o cerca de ellos.
- Use el Aspirador Easy Vac sólo para su “uso previsto” según se describe en este manual.
- **NO** utilice accesorios no recomendados por Precision Medical, Inc.
- **NO** debe ser usado por personas adormecidas o somnolientas.
- **NO** debe usarse si el cable o el enchufe del Aspirador Easy Vac está dañado.
- **NO** debe usarse si el Aspirador Easy Vac se ha caído o dañado.
- **NO** cubra los respiraderos. La restricción del flujo de aire hará que el aspirador se recaliente, y provocará que el disyuntor automático térmico apague el aspirador.
- **NO** deje caer ni inserte ningún objeto en las aberturas u orificios.
- Conecte este aspirador a un tomacorriente debidamente conectado a tierra. Vea las instrucciones de “Conexión a tierra”.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

## **⚠PRECAUCIÓN**

Si por algún motivo una etiqueta se vuelve ilegible o se cae, comuníquese con Precision Medical, Inc.

## **PRECAUCIÓN**

- Examine visualmente el Aspirador Easy Vac para ver si está dañado, **NO LO USE** si está dañado.
- Solamente se puede asegurar el funcionamiento de la conexión a tierra si el cable de alimentación eléctrica está conectado a un receptáculo equivalente con la inscripción "Grado Hospital".

## **ESPECIFICACIONES**

**Rango de vacío de funcionamiento:** 0-26 pulg. Hg (0-660 mm Hg)

**Dimensiones:**

Longitud:	13.25 pulg.	(33.7 cm)
Ancho:	8.00 pulg.	(20.3 cm)
Altura:	9.75 pulg.	(24.8 cm)

**Peso:** 12.6 lb (5.7 kg)

**Peso con embalaje:** 14.5 lb (6.6 kg)

**Electricidad:** PM60: 108 -132 VCA, 60 Hz, 5 amperios  
PM60E: 207 - 253 VAC, 50Hz, 2.4 amperios

**Rango de temperatura de funcionamiento:** 50 °F a 104 °F (10 °C a 40 °C)

**Rango de temperatura de almacenamiento:** -4 °F a 104 °F (-20 °C a 40 °C)

**Filtro:** En línea, hidrofóbico

**Sistemas de seguridad:** Disyuntor automático por límite térmico

### **Clasificación del equipo:**

Clase I - con respecto a la protección contra descarga eléctrica  
Tipo B - grado de protección contra descarga eléctrica  
IPX0 - grado de protección contra ingreso de líquidos  
Modo de funcionamiento - continuo

El Aspirador Easy Vac cumple con los requisitos de EMC de EN 55011:1998.

El Aspirador Easy Vac no es apto para usarse en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno u óxido nitroso.

Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

# DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

## ⚠️ PRECAUCIÓN

Si por algún motivo una etiqueta se vuelve ilegible o se cae, comuníquese con Precision Medical, Inc.



## INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

El Aspirador Easy Vac debe conectarse a tierra. En el caso de un cortocircuito eléctrico, la conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica. Este aspirador está equipado con un cable que contiene un cable de conexión a tierra con un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe enchufarse en un tomacorriente que esté debidamente instalado y conectado a tierra.

### ⚠ PELIGRO

Usar un enchufe de conexión a tierra incorrectamente puede conllevar el riesgo de descarga eléctrica.

### ⚠ ADVERTENCIA

Solamente se puede asegurar el funcionamiento de la conexión a tierra si el cable de alimentación eléctrica está conectado a un receptáculo equivalente con la inscripción "Grado Hospital".

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### PRECAUCIÓN

Examine visualmente el Aspirador Easy Vac para ver si está dañado, **NO LO USE** si está dañado.

1. Coloque el Aspirador Easy Vac sobre una mesa, el piso o cualquier otra superficie horizontal lisa y dura, y cerca de un receptáculo eléctrico debidamente conectado a tierra.  
Deje un espacio de al menos 4 pulgadas (10 cm) alrededor del aparato para asegurar que el aire fluya adecuadamente para enfriar el aspirador.
2. Presione hacia abajo el aspirador hasta que las patas de succión estén firmemente adheridas.
3. Asegúrese de que el botón de encendido/apagado (On/Off) esté **EN LA POSICIÓN "OFF"**.
4. Verifique que el filtro hidrofóbico en línea esté conectado correctamente al puerto de vacío en la tapa del cilindro de succión.
  - El filtro hidrofóbico en línea evita que el líquido entre en la bomba de vacío.

### ⚠ PRECAUCIÓN

**NO** haga funcionar el Aspirador Easy Vac sin el filtro hidrofóbico en línea. Hacerlo anularía la garantía.

5. Enchufe el aspirador en un receptáculo debidamente conectado a tierra.

6. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición “ON”.
7. Bloquee la conexión hacia el paciente en el cilindro de succión y ajuste la perilla de control de vacío al valor de vacío deseado.  
Para AUMENTAR el vacío - Gire la perilla HACIA LA DERECHA  
Para DISMINUIR el vacío - Gire la perilla HACIA LA IZQUIERDA
  - El vacío se debe ajustar al valor indicado por el médico o profesional de la salud.
8. Conecte un extremo del tubo de succión para el paciente al puerto del cilindro marcado “Patient Tubing” (tubo del paciente).
9. Conecte el otro extremo del tubo de succión para el paciente a la sonda de succión y comience el procedimiento según las instrucciones del profesional de la salud.
10. Una vez finalizado el procedimiento, oprima el interruptor On/Off a la posición “OFF”.
  - NO llene demasiado el cilindro.
11. Vacíe el cilindro de succión de la siguiente manera:
  - Retire el cilindro de su sujetador y vacíelo según las instrucciones del médico o profesional de la salud.

### **PRECAUCIÓN**

Cada cilindro es para usar en un solo paciente.

12. Vuelva a colocar el cilindro de succión y reconecte todos los tubos de succión.

### **LIMPIEZA/MANTENIMIENTO**

#### **⚠ADVERTENCIA**

Apague el Aspirador Easy Vac y desconéctelo de la fuente de alimentación externa antes de limpiarlo.

#### **Filtro hidrofóbico en línea:**

Este filtro no puede limpiarse. Si se contamina o tapa, debe reemplazarse.

#### **Para reemplazar el filtro hidrofóbico en línea:**

1. Desconecte el conjunto del filtro del cilindro de succión y retire este último del aspirador.
2. Retire el conjunto completo del filtro del aspirador.
3. Deseche el filtro.
4. Instale un filtro nuevo (Pieza n.º 1690) y vuelva a conectar los tubos y el codo.

**El tubo es para usar en un solo paciente. NO LO limpie.**

## Limpieza de los componentes externos:

Use un trapo o una esponja con agua y jabón.  
Seque con un trapo limpio o una servilleta de papel.

## DEVOLUCIONES

La devolución de un producto se requiere un número de autorización de mercancía devuelta (Returned Goods Authorization, RGA), para ello, comuníquese con Precision Medical, Inc. Todas las devoluciones deben embalsarse en recipientes sellados para evitar que se dañen. Precision Medical, Inc. no se hará responsable de los artículos dañados durante el viaje. Consulte a Precision Medical, Inc. La política sobre devoluciones se puede consultar por Internet en [www.precisionmedical.com](http://www.precisionmedical.com).

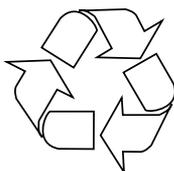
## INSTRUCCIONES PARA DESECHAR

Deseche los productos biológicos tal como se describe en el protocolo del profesional de la salud o la institución sanitaria.

### **⚠ADVERTENCIA**

Si el aspirador se usa en el tratamiento de una enfermedad infecciosa, consulte al médico o profesional de la salud para que le indique los procedimientos recomendados para eliminarlo debidamente.

**Por favor recicle los  
componentes**



## PIEZAS DE REPUESTO

Descripción	Pieza n.º
Tubo de succión para el paciente	1955
Filtro	1690
Conjunto del filtro	502012
Codo de salida del cilindro	1616
Cilindro de 800 cc (caja de 10 u.)	502519-10

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el Aspirador Easy Vac no funciona, consulte la Guía de Resolución de Problemas.

Si el problema no se puede corregir, consulte al proveedor del equipo.

<b>Problema</b>	<b>Causa probable</b>	<b>Solución</b>
El aspirador no funciona	<ol style="list-style-type: none"><li>1. El interruptor de encendido/apagado está en la posición "OFF"</li><li>2. El cable eléctrico no está debidamente conectado</li><li>3. Se ha excedido el límite térmico</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "ON"</li><li>2. Examine el enchufe en el tomacorriente</li><li>3. Apague el aspirador, espere 15 minutos, asegúrese de que los respiraderos no estén tapados</li></ol>
El medidor no registra vacío y no hay vacío en el tubo de conexión para el paciente	<ol style="list-style-type: none"><li>1. El filtro hidrofóbico no está conectado correctamente</li><li>2. El cilindro de succión no está conectado o ensamblado correctamente</li><li>3. Cilindro de succión defectuoso</li><li>4. Regulador defectuoso</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verifique y apriete las conexiones</li><li>2. Verifique y apriete</li><li>3. Cambie el cilindro de succión</li><li>4. Llame al proveedor del equipo</li></ol>
El medidor no registra vacío pero hay vacío en el tubo de conexión para el paciente	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Medidor de vacío defectuoso</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Llame al proveedor del equipo</li></ol>
El medidor registra vacío pero no hay vacío en el tubo de conexión para el paciente	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Filtro hidrofóbico tapado</li><li>2. Cilindro demasiado lleno</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cambie el filtro hidrofóbico</li><li>2. Vacíe el cilindro</li></ol>
No se puede ajustar el vacío	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Regulador defectuoso</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Llame al proveedor del equipo</li></ol>

## **GARANTÍA LIMITADA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

Precision Medical, Inc. garantiza que el Aspirador EASY VAC (“el Producto”) no tendrá defectos de mano de obra ni de materiales durante el siguiente período:

Cinco (5) años a partir de la fecha del envío.

Si dentro del período aplicable apareciera alguna falla que se ajustara a esta garantía, Precision Medical, Inc. corregirá dicho defecto mediante su adecuada reparación o reemplazo a su cargo, previa notificación por escrito de dicha falla, y comprobación de que la mercancía ha sido almacenada, instalada, mantenida y utilizada de acuerdo con las instrucciones de Precision Medical, Inc., y la práctica estándar de la industria, y de que no se han realizado modificaciones, sustituciones ni alteraciones a la mercancía.

**LAS DECLARACIONES ORALES NO CONSTITUYEN GARANTÍAS.**

Ni los representantes de Precision Medical, Inc. ni los minoristas están autorizados a proporcionar garantías orales acerca de las mercancías descritas en este contrato, y no se deberá confiar en ninguna declaración de esta índole, ni considerarla como parte de este contrato de venta. Así pues, este documento constituye una declaración definitiva, completa y exclusiva de los términos del contrato.

**ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SE OTORGA EN LUGAR DE CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN, ADECUACIÓN A UN FIN PARTICULAR U OTRA GARANTÍA DE CALIDAD, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA.**

Precision Medical, Inc. en ninguna circunstancia será responsable de daños especiales, incidentales o consecuentes, incluidos, entre otros, ganancias perdidas, ventas perdidas o lesión a una persona o bien material. La corrección de no conformidades, tal como se estipula previamente, constituirá el cumplimiento de todas las responsabilidades de Precision Medical, Inc., ya sea que estén basadas en contrato, negligencia, acto ilícito estricto u otro. Precision Medical, Inc. se reserva el derecho de dejar de fabricar cualquier producto o cambiar los materiales, diseños o especificaciones de los productos sin previo aviso.

Precision Medical, Inc. se reserva el derecho de corregir errores administrativos o tipográficos sin penalidad.

# *PRECISION* *MEDICAL*®

Precision Medical, Inc.  
300 Held Drive  
Northampton, PA 18067 EE.UU.

Tel. sin cargo: 800-272-7285

Fax sin cargo: 800-353-1240

Tel: (+001) 610-262-6090

Fax: (+001) 610-262-6080

[www.precisionmedical.com](http://www.precisionmedical.com)

**Certificación ISO 13485**